Գ. ԱԼՆԻ, Թիւ 349—12 — Սայր. ամ. 20 ֆրանկ ներքին եւ արտաքին — Գնագիր 3,5 ղրուշ

LIBANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie, Beyrouth
Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սահիպի իմպիհազ վէ միւտիր մէսուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ

ԼԻԲԱՆԱՆ

ՃՈՒՄԱ
2
ԹԻՒ 1. ԷՎ. 1927

ՈՐՈՇԷ ՖԷԼԻ

ԲԻՒ ԷԼԻՔ–ՊԼԹԸ ԱՅԼԸԳ

Պէյրութ	20	12 շիլ.
Սուրիա	24	14
Խարիճ	30	16 »

Պիլ ումում մուխապարատ միւտիւրի մէսուլ ճամբնա կէօճէրիլմէլի էր:

ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԱՎԼԻ ՎԷ ՍԻՑՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ

Ընկեր օլուցմայան մեզայոթ իտտէ օլուցմազ։

ՍՈՒՐԻԱ

Սուրիատա եռաեռան վէ անբզ քապիթ՛էքիզ իճրազ էտէն միլլէթ տալարմզ, պու իլլէճնեն առվալիճէ պիկեռճէ գալամազլար։

Պու կիւն Ֆրանսայի «մանտատը» ալթընտա եռշռեռն պու ռէմլէքէթի Ֆրանսըզլար պիրտէն իշղալ էթմէմիլէր։ Լիվէլա սահիլ ազամը էլլէ էտիլմի, սօնրատա՝ թէարիճէն ռահիլի դրամլար գատթ օլունար։

Լիբանան մընթըգասը, էսասէն Ֆրանսըզլարա մուհիպ գէ սատրդ օլուղը իշիւն, իշ գօլայճա պիթթի։ Սուրիա տախիլի էյալէթլերի ի սէ տահա գօր թէսիսիր օլունար։ Համա հէօքիւմէթի արապիյէ թէշքիլ էտէն Ֆայսալ իտարէսինի հարպէն ռէվիրմէք լազըմ կէլտի։ Լէօյլէռէ օլար։

Պու թէարիճի հարաքեռթ 1919 սէնէսինէ ռէմլէքէթին միւթադիլ քիւչիւք իտարէլերէ այրըլմասընը իճազա էթտիրմիշտը։ Պու եիւզէն հէօքիւմէթ նամընը թաշըեռն պիր չօք մընթազալար հասըլ օլար։

Լիբանանը Վէպիր հէօքիւմէթի, Համ հէօքիւմէթի, Հալէպ հէօքիւմէթի, Ալէվիլեր մընթազասը, Խաքէնտէրուն միւսթաքիլ սանճաղը, հէր օ թէրթիպաթը նէթիճէսի իտի։

Պիլախէրէ վահտէթ բոլթիքասը դալէպէ էթտի։ Պու հէօքիւմէթիքլերին պիր չօղը պիրլէշտի, ռէսէլա Հալէպ, Ալէվիլեր մընթազասը Խաքէնտէրուն սանճաղտա պէրռակեր օլմազ իւզրէ Համա պազլանտը։ Ել չօք թազեիրթալա պուհալ շու կիւնէ զատար ռէվամ էտիյօր։

Պու թազսիմաթը իտարիյէնին էն ճիտտի պիր թէզահուրը՝ էքսէրիյէթլէ խըրիսթիյան օլան Լիբանան իլէ Սուրիա արասընտա, կէօզէ չարբիյօր։

Պու իքի քրսմ արասընտաքի իմթիլազ՝ եալընըզ տինի, շախսի վէ իճթիմաի տէյիլտիր։ Պունլար իքի՝ պազդա պազդա, սիյասի գուբեռուպլար թէշքիլ իտիյօրլար։ Էվվելքիսի նազարընը Եվրոպատա տիքմիշ նէճաթընը, խալասընը օրտտան պէքիյօր, իքինճիսի իսէ շարգտա հէօքիւմէթի արապիյէ թէշքիլինէ իսթիգալընը արաեօր։

Օնուն իշիւնտրքի, իհթիմալ Սուրիանընը սահիր ազամընտա պիրլիք թէէմին իտիլէպիլիր, ֆազաթ պու ազամտա վահտէթ ատէթա իմքեանընը արը։

Ֆրանսըզլարընը տախի պու Թազսիմի թապիյի պազմազտա ասլա նիյէթլերի եօգտրը։ Իսթէր Լիբանանը Վէպիր շէքլինէ, իսթէր Ճումհուրիյէթ հալինէ պուլունսուն, պու սահիլ էյալէթի Ֆրանսըզ ինթիտապը իշիւն Սուրիատա՝ ազէօյլիք, էմին պիր նօգթայը իսթինատընը։ Հիպահէ եօղտրբքի պու իսթինտաթ էլինէ երգմ ատաճաքտըր։

Սոն Սուրիա ըսհանը մէրհումը, միւսթազիլ հէօքիւմէթի արապիյէ թարաֆտարլարընը թէշվիքիլէ եավրըմրշտը։ Պու Ֆիքրին Ֆիյլէն ինքլասը անլաշըլընճա իշի «վահտէթի սուրիյէ» շէքլինէ սօգմաք իսթէտիլէր։ Պու կիւն իշիւնանը ատա ռէօքէր պիր իշ օլմատընը անլաշըլիյօր։

Ըսեռանը միվէրինի թէշքիլ էտէն Տիւրզիլէր պիլէ, պու օեռնատա ալտանտըգլարընը անլատըլար։ Տիւրզի ըռէսասը Վահտէթէն խօշլանմատըգլարընը, սըրատը տիշտիւքճէ սէօյլէմէքտէն չէքինէմէլէր։ Պու կիւն ճէպէլ Տիւրզինին օլարգտա մուսթազիլ պիր իտարէյէ մալիք ոլմըշընը կէօրիւեօրըզ։ Կէլէճէք սէնէտէ պու ճէպէլին այրը պիր մէճլիսի օլաճաքտըր։ Պիւճէէ պու խուսուստա միւհիմ պիր թախսիատթ վազ օլունմըշտը։

Սուրիատա մուսթռքպէզ ըսեռանլարընը էօնիւ ալընմասը իչիւն Ճէպէլ Տիւրզինին պիհազընը զապթ ու բապթա ալընմասը քեռֆիտրը։ Ըսեռն Ֆիքիրլէրի Համ օվալարընտան եիւքսէլիպատ Ճէպէլ Տիւրզիտէ ազ պուլմաներնճա՝ ռէօքէ գալընը, քիմսէ ադ գալտրը մաղազէսարէթ էտէմէզ։ Պու հազիգաթը հազգը իլէ անլաեռն Ֆրանսըզլար էն միւհիմ զոռվէթլերի պու ճիհէթտէ պուլունտրբաճաքլարը թապիի տընը։ Պիր տահա ճէպէլ Տիւրզի էհալիսինին օվտընը էնթրի գասընտա ալէթ օլմամասը էսգապը թէէմին օլունմըշտը։

Տիկեր թազսիմաթը իտարիյէնէ կէլինճէ պիշճէ հայիզ էհէմիյէթ տէյիլտիր։ Սըրֆ սատրդ վիլայէթլերին եէքտիկերինէ թէֆէվվիւքընը չէքէճէճք գազիլէսիտրը, մէսէլա Հալէպլիլէր Համըլտարընը հէօքմիւ ալթընտա եռշամաք իսթէճէյօրլարսա, օրտտաքի բիճալընը պէնլիք դայէսի՝ էն պազդա ճիտտի պիր սէպէպ եօգտրը։

Ալէվիլերին միւսթագիլ եռշամաք իսթէճէյէրի տէ սըրֆ տինի պիր մահիյէթ հազդրը։ Գանա՝ թէ տինի յէյերինին իսլամ էհալի ճէ մագպուլ ա՝ օլմանմասը պու թաբիգաթ սահապընը այրըլըգա սէվք էթմիշտիր։ Ալէվի ըռէսասընընը պու մընթազատա միւհիմ մէքամլար իշղալ էթմէք իմքեանը վար իքէն սայիրլերինէ պիրլէշիպտէ, իլիինճիւ տէրէճէսէ պիր իսլ օլնամաք իսթէճէյէրի օ գաստա շարտը էտէմիյէթ պիր ամիլ տէյիլտիր։ Խաքէնտէրուն հավալիսինէ վազիյէթ տաղա ճիտտիտիր։

Պու սանճաք էհալիսի էքսէրիյէթլէ թիւրք տըր։ Ռընսիյէթլէ, ըրգիյէթլէ սայիր մընթազալարտան պիւսպիւթիւն պաշգտատը։ Թիւրքիտեռ հէմ հուտուտ օյմասը հասէպի իլէ ռէսէլէ պիր գաթ տահա էհէմիյէթ յէս։ Էթմէքտէտիր։ Խուսուսը իլէ Ընգարա իթթիֆաղը Խաքէնտէրուն մընթազասը էհալիսինէ միպահէմ իւմիտլէր շայիպէսի վէրմիշտիր։ Պա կիւն իշիւն պու հավալիտէ շանտընը տըդգաթ պիր հալ եօգտրը, ֆաքաթ միւսթաքպէլ իշիւն տատմա իհթիմալը տավրանմաք իշ պաշընտա պուլունանլար իշիւն պիր զարուրէթ տըր։ Հէր հալտէ Ընգարայրընը վէ սաիր ռանասրրրն պու ճիհէթլերտէ հէրլէշտիրիլմէսի վէ պու սուրէթլէ ազվամ արասընտա թէվազուն թէէմինի էյի նէթիճէլեր վէրէպիլիր։

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼՍՏ

ԳՕՐԻԻՆԻՍԹԼԻՔ

Իսթանպօլտա եէթմիշ գոմիւնիստ թէվզրի էտիլմիշտը։ Պունլարտան գէշի, պազտա Նէտիմ պէյ օլմաք իւզրէ Իսթանպուլ Ռուվիէթ՝ թիճարէթ հէյէթի թէմսիլիյէսի մէմուրլարընտան իմիշ Բրօքականտա՝ էն զիատէ կէօմրիւք վէ ֆապրիգալար ամէլէսի արասընտա իճրա օլունտըղը ան լաշըմը։ Հէօքիւմէթ. չմոռիւք պու թէշքիլաթտան մոգսատ նէ օլտուղունը անլատաք փոթէյօր իմիշ։ Շատէտ. իլտէ հէօքիւմէթի տէվիրմէք դայէսի «լտըղը կէօրիւլիւրսէ, իսթիքլալ մահքէմէլէրի» թէքրար ֆէալիյէթէ կէչէճէք։ Կոգ սըրֆ «ճէմիյէթի սըրրիյէ» թէսիս էթմէք իսէ՝ օնա կէօրէ թէրթիպաթ ալընճաք իսիշ։

Մէսէլէ՝ էկէ նազարտա, էհէմիյէթսիզ կէօրինիյօրսատա, պիր ոզվազիյէթ թէսգիդ օլունուրսա քէյֆիյէթին էհէմիյէթի՝ աէրնալ ք՝նտինի կէօսթէրիյօր։

Էյէլա աչրգճա սօյլէյէյիմ քի՝ պիզ Թիւրքիատա մէպտէ, ըրէնսիք իւզէրինէ թէշքիլ օլունմըշ պիր ճէմիյէթի սիյասէթ պու կիւնէ զատար կէօրմէմիք վէ պու կիւն տէ օլապիլէճէյինէ իմանընմըզ եօգտրը։ Օրատա հէր իշ անի վէ ամէլի պիր զայէ թէմինի իշիւն եափըլըր. պու վէ եա շու ըրէնսիրտէ զայէեի սէթրի իշիւն օրթաեա աթրլըր։

Պու ճիհէթի պիզէն տահա էյի պիլէն Անգարա հէօքիւմէթի՝ պէօյլէ պիր թէշքիլաթը գոգուսընը ալընճա հէյլճանա տիւշմէթի թապի՝ տրր։ Պու խուսուսա, կէօմրիւք ամէլէսինին, նէ կիպի զայէլէրէ գուրյանրլարզ՝ ընք՝ ա՝լա պիլէն իթթիֆաղ վէ թէգզրընն «էնքի գուրշլարը» պու իշտէ հէօքիւմէթի հաշրրէյէ գոգոր պիր սույ գատ նիյէթի օլարրընա յէպ հէ էթմիշ օլապիլիրլեր։ Զիւնքի ի տարէյի Ֆէվալիյէնի լեճրաաթը պու ատամյարա, էսկի վէլի նիյմէթլերի օլան «Իթիֆաղ վէ Թէրաքզրընը» չօք արաթարմըշտը։ Պունընն պէօյլէ օլտարզրնը պիր խայլը հատիսէլեր, սոն զէմանլարտա կէօսթէրմիշտիր։

Սանիյէն— Սովիէթ Ռուսիանընն Թիւրքիանընն խարիճի սիյասէթինտէն բէք տէ մէմնունն օլմատըղը անլաշըլմըշտը։ Անգարա Ռուս սէֆիրինինն պէօյիւք նուֆուզը։ Մուսուլ մէսէլէսինին հալլրնտէն սոնրա, կիւնէն կիւնէ էքսիլմէյէ պաշլամըշտը։ Ռուսիատա գարշը Ավրոբատա իսուսումէթ հազրրլրզլարընը կէօրէն Թիւրքիա՝ մուքատէրաթընը յէ՝ բիւք տալա պաղլամաք իսթէմէտիյի անլաշրլիյը։ Պունընն իշիւն տրրքի Թիւրքիա սիյասէթինտէ իս կիլէթէրտեա գարշը սոն զէմանլարտա ճիտտի պիր մէլ՝ ըրս օլունմաք տատրը։

Շու վագիյէթ գարշուսընտա, շիպհէսիզ պիկանէ գալմատան Ռուվիէթլեր, Թիւրքիատա՝ հէօքիւմէթ հազրրէյէ գարշը միհիմ պիր ճէրէյան իսթիսալընա չալըշմալարը պա՝յիտա տէյիլտիր։ Տիկեր թաղաֆտան Ռուսլար՝ Թիւրք մուհիթինտէ քիսէնին աղզրնը աչարլարսա, բարա գուվվէթի իլէ պէօրք իլէր կէօրէ պիլի՝ճէքլերինի էք ա՝լա պիլիրլեր։ Օնուն իշիւն տրրքի, ինքիլապլարտա պէօյիւք պիր ամիլ օլան սեագ թազմընը էլտէ էտ՝ճէք պիր թէշքիլաթ վիճի տէ կէթիրմէք իսթէմիշ օլաս պիլիրլեր։ Շայէտ պու պէօյլէ իսէ, պունա մուատիլ իքինճի պիր թէշքիլաթտա մուխալիֆլեր ըռէսասը մէյանընտա մէվճուտ օլտրզը զան օ ալունապիլիր։

Հազիգաթ հէր նէ մէրքէզտէ օլուրսա օյսուն թիւրք գաբթասը բոլընը մի՝ քիմմէ, սուրէթտ օյնատրընը իսպաթ էթ՝ մէք տտ։ Պու ա նէ գատտ հէօր՝ հէր՝ ն զ ռէյէ։ վէ ռէյիսի ճումհուրը շախսընտա գարշը թէրթիպ լունան սուտ գաստլար տայ՝ա գէմանտատ։ Ռյատատ յրգարրմրդ վէ ֆաբլլէրինին էհէմանքաֆէնի տատ ազսճրնը պօյլատրրը։ Պունընն հիքմէ՝ի տէ խա՝ֆիյէ թէշքիլաթընընն տախլէ վէ խարքճէ մի՝ քէմմէլիյէթի վէ ումումէն՝ հէօքիւմէթ մէթէ մուատրուզ օլարաք չէօհրէթ պուլան շախսլար մէյանընտա, իտարէյ հազրրէ պէնտէկեանը խաֆի մէ մուրլար օլմասը տրր։

Գիւթիւն պու անվալ աչրքճա կէօսթէրիյօրքի, միւթարէքէտէն պու եանա, աշաղը եօգարը օն սէնէ կէչտիյի հալտէ Թիւրքիատա վազիյէթինտէն էմին թապի պիր հէօքիւմէթ թէէսիս էտէմէմ շարը Հիչ պիր տէ նէ վէշուրիյի պիր գատ սուրը գ տատատ, ըռեան թէշքիլատ կէորիլմէսին Սուրատա վ գրթ կի պի պիր զազէթա գէլգուպտա «լան՝ սէթի ռուհիյէ.տ.ն. գիթիւն միլլէթին ռէյինին գիրլիյինտէն. ֆաշան տէ՝ վ՝ ռիյօր. գոգ. իլանա՝ օլուրատ։

ԱՊՏԻԻԼ ԱՀԱՏ ՆՈՒՐԻ

«Գայֆատ» զազէթասընընտա պու ճանճավարը Խաքանպօլտա կէպէռտիյինի օգուտպրմ գէմանճ, սէվիճմիթօվմ թօփալ գրյը իլէ էՖճնեֆիսի թալէքարընճ ճէլլատ պատրրգրնը եափմամ իչիւն Հալէպէ գօտանճ Տէր Զորքն ճամուսը միւթասարքֆրնը ազ էքտիրտիֆէճ սօնրա եէրինէ վանճի Զիֆիլի կէօճտէրէճ, վէ սիւրիւ սիւրիւ զեվալը միլլէթտալարմրզը կանճարատա սէվքէճ էտէճ պու հալտուս ճէ չարէքի լայիճ օլտուղը էլիլմէկ կիրմէմիշտիր։ Պունրպա պէրատէր պոզ բէրէճ ուսուլբերէսը տէյիլիզ։ Գէօրլէ գանլը գարիլ լէրին, պիր ան էվվել հեր ճէ սուրէք լէ օլուրատ օլսուն, ճեհեճճեմէ կէօչմէլէրի, կիրնէ եիւզիւ կէօրմէլէրինճտէ խաղրլրտրբ։

Պու ճանճավար՝ Տիր. Նազգաեանրն հիմմէթը իլէ միւթարէէ էսճասրեատ եազայը էլէ վէրմիշ. հարբա պօյնընա իր կէչիրիլմէսընճ բանագ գալմրշ իրճ տագայը գուրբարմրշտր։

Պազրնրզ ճասրլ։ Մէհնիթէրէմ Տօքթէր պիր կիւն էճնիսիճի Պօղոզ իչի վարտրնտատ կէօրիւր. եանրնճատրբ պիր բիւրֆտէճ պու ատամրն հիւվիյ բինի անլար, Ֆաքամ ճէ իտտէ օլտրզը, գասէճ վէ եա խաբատէճ եանլրտ, պիլ տիրիլիր։ Նինայէր Սէյրի Սէֆարրն տիրֆէքինճտ մուխատարէճ գալէմի ռէյիսի օլտրզը անլատրլրտ։ Տէրճայ պու իշլէրէ պագատ բնկիլիզ պինպատրտ «Բը խրրն»ը կէօրիւր։ Իյկիլիզ՝ պու իսի՝ Մուսրատա բատատրն ռիյատէրինճտ իճ բիմա էտէն տիվանը հարպա վէրիլմէսինի սիրնի մրնատպ կէօրիւր «Իշ ուզամազ, տահա չապուք ճա՝։ էտիլիր, տա յէս ատալէր կէօզէիշմէզտ պէն ճէրինի տէր հալ եագալարմա» տէր։

Զարէն օ կիւնկրէտ. «Եազդատրն էհմալը իլէ Սայիտ» պու տիվանը հարպ բարաճրնտան սալլանտրրլմրտ իսի։

Մուսրատա բատատը Տօքթէր կէորիր, հալը ատլարրր, բատա չօք միւքէսիր օլուր։

«Ինճալլահ» պիր քայ կիւնէն Պայազիտ մէյտանրնտա ատտրրրմա» տէր։

Իսի կիզլի եափմամ լազրմ, եօգտա հէրիճ գայմամ իմիմալը վարտ Տօքթէր տավատա մրատէրի օլուր, բատատա մէսուլիյէթի ալրրնտա պիր գայ ատմէր կէօնտէրիր, ճայտատ կէքիրիյէր։

Մուսրատա բատա՝ Ապտիլահատա խիրապէն՝

«Պէ՛ ճէրիճ՝ սէնտէ հիչ վրճատ՝ եազմրՀ։ Էկեն նատրլ մրսլիմանարն, գու։

(Տէվամը Զնճի սահիֆէ 1նճի սիւթուն)

քէմմէլիյէթի վէ ումումէն՝ հէօքիւմէթ մէթէ մուատրուզ օլարաք չէօհրէթ պուլան շախսլար մէյանընտա, իտարէյ հազրրէ պէնտէկեանը խաֆի մէ մուրլար օլմասը տրր։

Գիւթիւն պու անվալ աչրքճա կէօսթէրիյօրքի, միւթարէքէտէն պու եանա, աշաղը եօգարը օն սէնէ կէչտիյի հալտէ Թիւրքիատա վազիյէթինտէն էմին թապի պիր հէօքիւմէթ թէէսիս էտէմէմ շարը Հիչ պիր տէ նէ վէշուրիյի պիր գատ սուրը գ տատ տատ, ըռեան թէշքիլատ կէորիլմէսին Սուրատա վ գրթ կի պի պիր զազէթա գէլգուպտա «լան՝ սէթի ռուհիյէ.տ.ն. գիթիւն միլլէթին ռէյինին գիրլիյինտէն. ֆաշան տէ՝ վ՝ ռիյօր. գոգ. իլանա՝ օլուրատ։

***

ՍԱՀՔ ԿԷՕԶԼԻՔ ՊԷԼՍԸ

Քէմբլէօտ պիլմէմ ու գաստար պարագա թէֆրար ։երգը-լանամ իմիс

Մա՛լիմ օլաղը իւզրէ խասթալըգ տօլանէրսը իլէ սապրքէն պիր քայլը պարագալար եագրլմըշտր։ Ջէվալլը խալֆ ուղուն միւտէթ, գարանթինա պինասը քէօշէլէրինէ, սէր սէֆիլ սիւրիւնտիւքէն սօնրա, եավաշ եավաշ, պունլարտան պիր գըսմը. էսկի եէրլէրինի, եէկաթիկէրինէ պագարաք եափըրըրլար։

Կէօրինիյօրքի, պու ինշաաթը թէքրար չըգմաք իչին միւսաա-մէ ալընմամըշ, հախտա խմթէնմիշտէ վէրիլմիշ։ Հէր նէ օլուրսա օլ-սուն, գըրգ գաստար ամլէ, պու կիւն իչին թէքրար սոգադտա գալմաք թէհլիքէսինէ մա՛ռազ պուլընիյօր։

Իլք նաղարտա, մատամքի պու պինալար էմրէ մուխալիֆ օ-լարաք, դայրը գանունի իճրա օլունմըշ, երզտրբրլմասը աղրուտրը ֆիքրի խաթրրա կէլիյօրսատա, վազիէթին խուսուսիէթի, ռօհթէ-ըէմ ֆրանսրզ վէ եէրլի բուէսանըն նաղարը աբզդաթ վէ ռերհաթ-վէրինի ճէլպէ շանանարը։

Զիւնքիւ պու իշտէ ա՛լադատար ուլանլար, քէարը քիսպի եէրինա-էէ, դարնը թօք, քէյֆի բէք, քիմսէլէր տէյիլտրը։ Էմման պիլա խա-թինա, կիւնիւ կիւնիւնէ եաշտեան պիչարէ այիլէրտրը։ Պաշլարընա կէլէն պու պիլմէմ դաչընճը ֆէլաքէթէն սօնրա, հէօքիւմէթէն թա՛վիզաթ օլարաք պէշ բարա ալամաքսըզը, պորճ տէրա իտիւպ, պէր քաչ օտաճրք եուվտրրուպտա, պու գրշ վէ սըլամէթէ, սէթր օ-լունմաք իչիւն պիր տէլիք թէտարիքինէ պաշկա դայէլերի օգ տրր։

Հիմտի, պու պայրը հանմըշ, ֆելաքէթ դորպանլարընա, սրդը-նաճաք եէր կէօսթերմէքսիզին, բալինի բրրթիսի, գարունը տայատանը թօփլա կիթ։ տէմէք, օ զէվալլըլարը գաթմէրլի պիր մուսիպէթէ տիւ-շիւրմէք տէյիլ մը տրր։

Վէտաշքի հէօքիւմէթ, պու կիւնքիւ կէօսթերէք իսթէտիյի շիտ-տէթի, օ պարագալարընը եավաշ եավաշ եափըլարդը գէման կէօսթերմիշ օղսա իտի, էօնիւմիւզ գըշ, պու զէվալլըլար պաշլարընը տէրտինէ պաշկա չարէ արտրլարտր։

Պիզ շիմտիյէ գատար ֆրանսրզ վէ եէրլի բուէսանը մուհաճիր պու մէլլէթ հագգընտա տա՛ր լութֆ վէ մէրհամէթ իլէ մուռէլ-սինի կէօրտիք, պու տէֆա տախի անլէրին հիւսնիւ թէտարիքի սայէսին-տէ ֆելաքէթին էօնրա ալընտաճաղընը իւմիտ էյլէրիզ։

Պա խուսուս, սապրքէն պու պարագալարընը իմհասը, խասթալը-ղընի ինթիշարը գօրդուսը եիւզիւնէն իտի, հալպուքի հալէն պէօրէ պիր թէհլիքէ օլմատըզը օ պարագալարընը թէքրարէն իհասընտան պու կիւնէ գատար ալար կէչտիյի հալտէ, պիր կէօնէ եէնի ղուզուտթ չըգմամըշ օլմասը իլէ սապիթ տրր։

Էր հալտէ, պունտա ֆէլաքէթլէրտէն սօնրա, իչէն հիւնիւ թէս-վիյէսի, տէօվլէթին թէտպիր վէ բահադիրնէ գալմըշտրր։

ԵԷԹԻՄԼԷՐԻՄԻԶ

Պիր եէթիմխանէ գարանտրմ. նէթիմլերի, պաշը պոշ, սօգագ-լարտա պրրադմաք գատար թէհլիքէլի պիր շէյ թէսավվուր էտէ էյիզ։

Ըրա սրրա, պիր ռէթիմին, վէ եա եէթիմէնին նէ՞րէտէ պուլուն-տրղը մէճհուլ օլտրըրնա տայիր գակէթալատա հավատիսլէր կէօրիւեօրզ։ Պու կիպի տահվալ ֆալ թաշը կիպի միլլէթին կէօզիւնիւ աշմալըտրը։

Էր հանկը պիր տրատանոզ, քէնտիսինէ այրըլտան պիր գըզրն, վէ եա չօճուղրն, հալէն նէրլատէ օլտրըրը աիլմէյի տրը, եօքսա էօ-նիւնէ կէլէն պիր տատամ, շիւպհէլի պիր թահդիգատատան սօնրա, է-լինէն տիպսիզ պիր ֆիգրա ատյուպտա գայդուպ գօյր վէրմէք ճինանէթ-տրր։ Սապտ, սալա հէն նէ սըճէթ է օյ-սա օյսուն վէրիլէն պիր չո-ճուք, խուսուսի մամուրլատա սատիթատը իլէ ճրտատի պիր գօնթրօլ ալ-թընտա պուլունտրրլմայրտրր։

Էր հանկը եէթիմ վէ եա եէթիմէ՝ մութէպէր քէֆալէթ իւզէ-րինէ, պիր միլլէթտաշա թեսլիմ օլունմայրտրր։ Հայէտ պու ատատ-պիր դայրը մէլլէթէն իսէ, նէ գատար ինճէ արանտա եէրի վար տրր։

Պու ասրրատա քիմսէսիզ պիր գրզէրզատր, կէօդիւ եումուք, գ տ-լտրը ըմլար իւզէրինէ սրրատմանընէ պէօյիւք խաթա օլտրզընը, պիլ-մէյէն եօգ զան էտէրիզ։

Խուսուսը իլէ, պիր չօք եէրլի վէ իսլամ էվլէրինտէ խըզմէթճի սրֆէթի իլէ երդնի գրկլար օլտրդր սէօյլէնիյօր։

Միլլէթ՝ վար գուվվէթի իլէ հեր քիմէ օլուրսա օլսուն, խըզ-մէթճի սրֆէթիլէ եէթիմլերինի վերմէյէ չալըշմալրտրր։

Պիր չօք եէրլիլերին, պօղազը թօգլրդընա պու զէվալրլարը հայ-վան կիպի գուլլանմատա տալըշտրգլարը անլաշըլիյօրքի, պէօյլէ դրգլար պուլմաք իւզրէ, սատ սօյա միւրճաաթ էտէն պիր չօք քիմսէլէր կէօրտիւք։

Ինրէնիլէր իչէրիսինէտէ խանէլէրինտէ, եէթիմ գրգլար սադ լատան խանրմլար վէ էֆէնտիլէր, պիր տագիգա սէնրթմամալրտրր-լարքի. Թալէին ճճրգլր պիր ճիլվէսի՝ պու եավրուճրգլարը անատրզ, պատաթրգ աբրատմը, իսէ, օնլարրն քէօլէ վէ էսիր սլարաք գուլլա-նրլմասընա պու միլլէթ բազը տէյիլ։ Նվալալը օլարաք ալտրգլտ-ը պու զէվալլրլարա, օ նաղարլա պագմալարը լազմ տրր։

Էէթիմ կէնճէրին պու խուսուստա պիր ճէֆիլէթ թէքիլ էթտիք-լէրինի խապէր ալտրք։ Իլք իշլերի՝ որրանոցլարատան թըշարը չըգան հեր հանկը արդատաշլարընը, դրզ երքէք, հալինտէն խապերտար պու-լունմաք օլսուն։

Պիզ պու կէնճլերե եզիյէթ էտէն երդնի վէ զարիպ հեր հանկը պիր շախս վէ հա շախսլարա դարշը։ Հեր վէսաիթլէ վէ իճապընտա հէօքիւմէթ մարիֆէթի իլէ հատալարընը պիլտիրմէյէ հազրրզ։ Ղա-զէթամրզ սահիֆէլերի իսէ պու կիպի նեշրիեաթա տայմա տէրքտրր։

ԱԽԼԱՔ ՀՕՃՄԸ ԱՐԱՑՕՐԼՍՐՄԸԹ

Կէօրինիյօրքի Ա. Ղշան ազգային մէքթէպինէ թալէպ՝ գտ-վատի սխլապիլեր էյիճէ գավրատամամըշ։ գիրա, հաֆթատա պիր-մէմ գաչ տատաթ օգուրթլու իլմը ախլաք տերսլերի քիֆայէթ էթ-միյօր իմիշ կիպի, Էր սգպատ ճճ դարընա եարրմ սատաթ գատատ, Ինճիլտէն, Ըստուճաշունջատ թալէպէյէ վազ օգունմասը միւնասիպ կէօրիլմիւր։

Պիզ պու թէշէպիւստէնատօլտը Գերապատիրը մը, եօքսա Հոս-գաբարնութիւնը մը թէպրիք էթմէք լազրմ կէլէճէյինի անլայմատ-աքդ, եալընրդ՝ մատամքի սագատա թէպրիքքը, ազդու էտէնլէր, հեր իքիսինիտէ թէպրիք էտպիլիրլեր։

Ցաքաթ կէօրինիյօրքի պու իշտէ գօլայ պաշարմիյաճաք, գիրա մէվճուտ մուալիմլեր ի էրիսինտէ, նէ չարէ, պու քիթապարը թէֆ-սիր էտպիլէճէք, քէնարընա քիմսէլեր պուլունմիյօրմըշ։

Ցաքաթ, սադրրդ օլտուքտան սօնրա, հեր տերտին չարէսի պու-լունապիլճէյի կիպի պու իշտէ հալ օլունապիլիր։ Հայէտ Գերապատ-տիւ, պու տէրսի վերմէքտէ մա՛ղուրսատ պիր «Պատուելիս» չարչապաք թէմին օլունապիլիր։ Ինճապընտա պու գատարճրգ Պիր խըզմէթի Տքթր. Վ. Արքապէտեանատա կէօրպիլիր։

Էր հալտէ պիզ արզու էտէրտրքքի, պու վախտ՝ հեր քիմ օլուր-սատա՝ պէճերիքլի օլսուն։ Մէսէլա՝ «Էհօքիմէթտէն եիզ պու գատար ալթտն ֆագիր ֆուգարա օգութիյօրսուզ տէյի իտանէ ալընրտան սօնրա, ֆագիր չճուքլարա բարա վերէվիյօրլար տէյի սիւրիւրկէճիլիր գոշ-մանը» հանկը քիչ ապրն հանկը, պէնտրնէ տէնկ կէլտիրինի կէօսթէ-րէպիլսիւն։

Կանիէն, «օ պիր տիւնեատա բարատա իհթիրճ եօքսատա, պու տիւնատա բարտրն հեր շէյ օլուուլրնը պու կիւնքիւ կիւն ֆուգարա չճուքլարընն եափարդը սիւրիւրկէճիլիր միսալ կէօսթերէրէք, շատէա իլէրատ հեր նէ հափուպ եափուպ բարա թէտարիք էթմէզլեր իսէ էվլատարընտա պու եօլատա չալըշըրրլաճաղընը ունութմամալրընը ատրթմալրտրր։

Պիւթիւն պու ատվա, Հոգաբարձութիւնը միւտհիշ ֆէտալիէթի-նէ տէլիլտրր։ Լատսէն պու սէնէ իչիւն պիր չօք եէնիլիքլէր վա՛տ է-տէն պու հէյէ՝ի մէօթէրէմմէտէն սէնէ գրվրրընճատա գատար տահա-նիհէ խարրգալար պէքլենէպիլիր։

Պու կիտիշլէ Ա. Ղշան ազգային մէքթէպի չօք կէշմէկ Համալ-սարան օլաճաքտրր։ Կէշէն սէնէ մէօհթերէմ տօքթէօր «Իլմի թեշ-րիհ» տէրսի վերմէք սուրէթիլէ իշէ պաշլամըշ, ֆագաթ, տնտէսին կիւճ պէլա եագալատրզը ուտուզ պիր քէօրէք։ Օրէրաթէօրրն պրշ-ղը ալթընտա պաղրրսագլամընը չՕճուքլարա կէօսթերմէյէ բաղը Օլ-մատրղրնատ, իշ պաղալմրշտրր։

Պիզ պու նէվիճատա Տարիլ Ֆինանսատ թատիպլէր չրգաճաղընա էմին տէյիլիզ։ Ֆագաթ պու չրգրրատա տեվամ Օլանուրսա միհէնտիսլէր եէթիշէճէյինէ իմանըմրզ վար։...

ՏԷՐԷՏԷՆ

Թ. Լ. Փ. Տ. Լ.

Ալամանիատա չրպլամ կէզէնէիէր իմիс

Ալամանիատա պիր ճէմիլէթ թէ-չէգքէլ էթմիշ (Զրալատլար ուէսիլէ-թի) պունլար հէօքիւմէթէ սիւրա-ճատ էտէրէք անատան սօրմա չրպ-լաղ կէզմէյէ միւսա՛մէ թութէմիշլէր։ Հէօքիւմէթ պունլարրն արզուլարընը եերինէ կէթիրմէյէ գատար մէրհալրդր։ Եալընրդ պու մէօնթէրէմլեր ֆէնտի-լերինէ կէօթերիլէճէք մրնթաղանը չըպլա օլարաք կէզմիլճէյլեր։

Ինկիլիզ գազէթալարընատան «Տէյլի էքսփրէս» գազէթէ պագը չէկիրլերատ մէթէպ չոճուղլարընը չրպլամ օլա-բաք մէթէպէ էրթմէլերինէ կէչէն ամէնէ միւսա՛մէ էտիսիյար տիյր (թա-գիի պու ալնէնէ օրրա պէօյիւքլերէ կելմիլ։ եալընրդ իթի եիւզ պէն քիչ չինինա պիր գաֆատա օյմասրա թէա-ճիւգ էթտիք։ պիզ պուրատա իթի ա-գրլլրեր պիր եերէ կէթիրէմիյօրուզ։)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԲՕԱՓԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ

Բուլատիքա Բասթա միւարէիլէթի էս-քի բուլլարը տէյիշտիրմէյէ իսթէմիյ-տրր։ Նէրատիլէ գատար Բուլատիքա բասթա բուլլարընատա մէրկուզ գրալ Ֆէրտինանտաքի պալը բէոմ օլունմըշ-տր։ Եէնի բուլլարատա եէտի եալընտա գրալ մրքայէլին բէոմի գանատաք-տրր։

Իսթիքատ գրալիչա Մարիանը պու խուսուսատա բէյինի ուորմըշլար մուտա-ֆըգատ էթմիշ վէ ցիւչիւք գրալը կիւզել պիր բէոմրնի հազրրլատմըշ-տրր։ Հէյլէթի միւքելատա պու իլէ էվէթ սէմիյտրր։ Կելեճէք եըլպալընտա ամէն իրիպարէն եէնի բուլլար գուլ-լանրլատաճաքտրր։

ԷՆ ՊԷՕՑԻՒՐ ԹԱՑԱՐԸ

Ալամանիատա Տօրրր ֆուգրիգա-սընտա տիւնիանրն էն պէօյիւք եօլ-ճը թալարէի եափրլմատա իմի։ Պու թալարէնէն սէքիզ թալարէմէի օլա-ճաք վէ պունլարատան մա՛տա 60 եօլճք թալրճատատիլճէքտրր։

Թալարէնին պոյը 40 մէթրօ էնի 48 մէթրօ օլճաք։ 12 մէթէօրք օլուպ պունլար 500 աթ գուվվէթրնտէ պու-լունատաճաքտրր։

Պու տրվ թալարէնին եէմէք տա-լընը վէ ե-թաք տալ-նը վար իմի։

ԻՆԿԻԼԻԶԷՐԻՆ ՊՕՑԸ ԿՐԹՏԻՐԻԷ ՈՒԶԻՑՅՈՒՄԸՆ

Երրսի օէնէ լվէլ Տյթր. Փար-սը Թուէպէտէն 150 գէզէն պալլարը-նը էօլլմրշ, սրթա հիսապ պոյլար 1,58 էգէն սոն թէճրիպէլեր 1,73 կէլ-մէյ։ Պու կիտիլէ երրսի ունէ սանրա ինկիլիզ գէզլարընէն պոյ նէ օլաճա-գընը հիսապ էտիյորլարմրշ [էճսիլն-լեր պագալրմ]։

ԱՑՆԱՐՕՋ ՄԱՆԱՍԹԸՐԸՆՏԱ

Սալոնիք պանգասը Աայարոզ ժանաթբրլընատա պանգասընա պիր չու-պէ ալաճաքտրր։ Բէօմի ֆթուտաք եագընտա իրրա օլունաճաք վէ մէ-բրատիտէ Սելանիք մէրքէզի տիրէքտ-թորը իլէ Վանք բարարլարը պուլու-նաճաքտրր։ [Պիզ պանքերլերին ամ տայտա իլէ օգրուլաճաքլարընը քիչի էտէմէզտրր։ Ելպէթ պու իչէն ալթը-տատա քեարը պիր օնուն օլաճաք ֆագաթ գատընլար պու պանգասա բարա պոզարրքմրշտաճաք զիրա գա-տարընլարրն վանքա կիրմէսի մէն տրր։

Պիր ավօգաթ թէթէլէֆսրը պա-տընտա իմէն

Նիւ եօրքտա Մ. Բէթէր Օլա թա-մինատ պիր ավօգաթ միւշթերիլերին-էն Մ. Մալթերնէթ իտմինատ պիր գաթլա թելէֆոն իլէ գանուլուր իքէն պիրտէն պիրե թելէֆոնատն իքի էլ ա-լան ատէտ իչիտիր, ատնրա սէս քէտի-լիր։

Ցէր կալ ավօգաթ գանուլարդր տատատրն գանլուլարընա թելէֆոն էտէ-ռէք կիտիպ նէ օլտրդրը կէօրմէլե-րինի ռեճա էտէր։ Գանլու տէրկալ գա-լար գարբունրն էօնիւնատ ատէլէսինտէն պիր հիւճէնին գալարդրնը կէօրիւրտ-ատ տանը թելվրզի էթմէյի տիւշինմ-մրշ։ Եագարրատա պիլարէնին օտատրնա կիրինճ պէյնինէ սրդելան իքի գուր-լանլա հէրիքին գաթլ էտէլտէյինի վէ մագթուլլան տիկէր ելինտատ թելէֆոն գալանաղրընը կէօրիւր։ Բայ-թա տայէտ ֆիմատ ճիւճէլի տարայր ինմէյր։

ՄԱՀԱԼԼԻ

Նաև Էսքինիլէրէ ազգգաք

Սուլթ Սուլթանքաա նոնուէսքինիլէր իյէ պաշլամրյոր։ ՄաՀաա Մարկէրթի Մուսվաա իսմէնաէ ամր գոարն պուլյուրյուրաան նէյլէրյէն Ըրզգալյաէ Նիքոլա խալաք իսմինաէ այրգ կէօղիւն պիրի ժառամքն էլինաէ ամր քաշ պանքէօք աուլունան ճիւզաանրնք չէրրմէյ իսէաէ հոգալանմրյորը։

Ռէօմիւր Էսիլմիս

Թրամվայ գոմբանիաար էլէքթրիք իշճիլէրինէն Խալիլ Հաափա իսմինաէ պիրի Թամբաթ նամրքէն գոգոէն էլէքթրիք չէրրինի ԹուԹամաը իւլ եալմէսի ամր օլմուլ։

Էրմէնի Էմբլէրինի թէՃիս

Սքէնիլ ամայրէօր բուէսաբնաան Տօքթէօր Մանուար կէլէն յուրշանպա գիւնու, պէլէմիյէ ազգէօրը Գեյսուն իւլ պերապեր քէմալէրին անվալի ազգհիյէսիր Ալիքիյէ կիթսիլաը։ Իւլ եէրլի ազգթեօրուն Թէշթիլ օլունանաք պիր գոմբոքսն, սըհիր չէ կիրի Թէսպիրլեր եաֆմաք լազմ կելմիյինէ ամյրը պիր բոբոր վերեմէյլերը։ (Գիշեմ հեր չեյսէն եվել, մեեէնէն գոլեր ալաբ եաֆաբբմալաբեր)։

Նէրէյէ խըզմէթ էսիյորլարսա ortաեա...

Մուխթարլարա պելեմիյէ Քոխոիաթ վէրիրքեն ասն զեմանաա, յես միլաը։ Մուխթարլար միւրաճա՛թ էթմիյլեր։ «Գիշիմ չեօյլե ֆայեմիզ վար, պեօյլե ֆայեմիզ»։ ատյերեք Թոխոիաթքն իսասէնի իթթիմիյլեր։ Գելեմիյէ հելիթի պու Թալեպ բետ էթմիշ։ «Գելեմիյեմ հիչ պիր ֆայեմ նիզ եօք։ քիմե ֆայեմնիզ վարսա, կիմին օրատաա իթթիյին» ատմիշ։

ԵՐՄԷՆԻ ԳԱԹՍԼԻՔ ԱՌԱԶՆՈՐԴԱՐԱՆԸ ԵԱՆՂԸՆ

Շամ ճառաէթինաէ առաշնորդարանքն իթթուլնաաա եէնի հափզլամա առօլան պինանքն ալթքնաա զուլունան կոֆմամա, ատպահա զարյէ, ատաթ 4,5 ժամլարքնաա եանղքն չէգմէյ իչերիսաէ պուլունան 8 օթամօպիլէն ատօրաք եանմէյ։ Գիր խալյէ օֆամօպիլ ալթքաա մահվ օլմէյանը։ Զարար պեշ պին լիրա Թաթսին օլունիյօր եալնզչ իսի պին լիրա օրիգուրԹաաա իսմէյ։ Գեզա պու եանղքնքն իսԹիլունանաք պինայա զարար վերթուր ան։ ալուլմէյանը։ Մուսթանթիք Մ. Քոսթել պու իլի Թանէրգէ մէսաբ եաթիրյէ։ Առաշնորդարան իչիւն պիւսպիւթիւն զարարաբ. գիրա, սիւկուրԹաա գոյամաք իչիւն պինանքն պիթմէօրնի պեքլիյօրլար իսմէ...։

ՊԱՌԼՆԷԶ ՊՈՒ ԷՅԻ

Գելեմիյէ Թէֆիրլ տայրէսի Թրամվայ գոմբանիաարնա մրիւհիմ պիր իթթար եափմէյ։ Պու իթթարաա ատմէյանի, ԷԹրամվայ վագոնլարընք, հեր մեմլեքեթաէ, իսիլմէսի ճայիզ օլմաեան Թարաֆնաա տէսիր բարբայլրդ վար, եալինզդ ԳեյրուԹտա եօք։ Պու եէղաքեն էնալի պիլմիյօր, Ֆէս Թարաֆնան ինիյոր. դազա էքսիք օլմաեօր. օթամօպիլին յու պօլլրգրնաա ալթաա գալմամ Ֆէնիքէօի գիաէլէմիկ օլուեօր»։ — (Հեյէթի Թէֆթիչիյէ կէճ ատմիշ. ամմա ատոյու ատմիշ։ Ֆաքաթ պաղալրմ գամբանիա նէ՞ ճէս վաղ վերմիս։)

Գէնիյէ բէարուզ

Խան Սայֆիաէ ակադիմիյա էսէն Գեշարա պին Նոհրա իսմինաէ գիր յաաս. ժարմ Նիքոլա վէ անքն պիրատերի Ֆուատա ալեցինաէ բոլիս ատարէօնէ յինքահեթ էթմիշտիր։ Պուատամլար մերգուզ խրբաալամքյլար վէ պրյաքա Թեհիսա էթմիշլեր։

(Գիշիմ պիլմիյիմիզ պիր պալգատ Թեարուզա մա՛բուզ գալքրսա ակքի եագալաեուզ գաբգալա կէօԹիւրմէօի լազմ կելիր հոգամ պէն պեճիրի պէգիմի։ ատիրինէ սամ պիլմէմ ներէյէ յիքեալյեթ եօնեմէյէ գամատր ատք ալան Սաքիաարրգեկլերը։)

Բոլիս տայրէսի պիր խրտրզ գոմբանիասը եագալամը

Թէհարրի սէսուլլարը իսի Մաքարլերնքն. էլլերինաէ ձիւիա գրրմաղա ժամանաս ալեթլեր կէօրիւզ հազալամքյլարտրը։ Գուենլրաան պիրինքն խսի Մեհրի Իպրահիմ, ուիկերինքն բամիաէ Սայիա պին Ամմէ իմիշ։ Գուատամլար պիր յօք խրտրզլրյալարքն գանի օլաբգլարրնք էթիրաֆ էթմիշլերտրը։

Թրամվայ օթօեա չարբմքը

Կուրս ճատաէօնաէ պիր Թրամվայ իլե պիր օթամօպիլ եէգանիկէրինէ չարբրլիմիշլեր։ Օթամօպիլ չիտաէթլե պիր ադնը ատաքանքնը ատրաագնա ֆէրլամիշլեր։ Հելե քի եէմեգլերե պիր չեյ օլմատրյ։

ԻՖԻ ԳԱՐՏԱՇ ԱՐԱՍԸՆՏԱ

Շուֆ հրէթքնաէ Եուսուֆ Նասրֆ իսմինաէ պիրի՝ գրտալր Խալիլ իլե պոզուլմրյ վէ պու էսնատա սրլանքնք չէքերեք ատնը պոդազնատ ազրբ սուրէթաէ եարալամրյատր։

ԳԱԹԼ ՄԸ ԻՆԹԻԽԱՐ ՄԸ

Եուսուֆ եպու Ամալի իսմինաէ 87 եաշնատա պիր իթթիրատ Զանկէնին Այթա էլ Ֆաքար քէօրիւնաէք խանէօրնաէ ատրլը օլատաք պուլունմրյատր։ Գինլուլար էլզերինէ չիւպէկ կարլանիյինէն պունլատաան պիր գալը Թիվգէֆ օլունմրյատր։

ԻՏԱՄ ԳԱՐԱՐԸ

Մուխթելիթ եօֆիր մանքամէսի Միհրալ Նամամա իսմինաէ պիր չաթոր պուլուրդնը գաթլ էթմէք մատաֆ օրնաէն ատալալ իսատա մանքիմ էթմիշտիր։ Ցրկէր Թարաֆտան ատնատրնք եօլիւրէն Նահմ Նագուլ 15 ատնէ քիւրէյէ մանքիմ օլմրյատր։

ՄԻՀԻՄ ՊԻՐ ԷՍԷԼ

Պու բոսրա իլե «մեհանուր օրքուլար» նամք ալբրսա հրմեսքնե գալմէ ալբնմրս Մ. Ցանմասես Աուագեաեբն պիր էրբապքք ալրյր. Վայեք նէֆիս սուրհրսէ քապ հեյմրս ռեսիվլի պու հսեր, ցրսեհ բապտրբ տանանրտր։ Պու էրբապա մրբաբայեատա սանրա մուՀասալեն Ֆբերմրգզ եապանազրզ։ Հեր ճալսէ սանճարրրնր վէ բապքրերնք պու մանամ բրյեյրտրնք պու մանամ գալանմէլարը սանյլեսրյոր։

ՄԻԼ· ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Տէր Զորտա էրմէնիլէր

Հարպատաճ եպել Տէր Զորտա եալրնրզ պիր բաչ հրմէնք ալիլ պուլուճի,ուրբ։ Հարպ ուսմամքտի. պու եեր, միլլէրթմիզ իչիւն պիր կանարտա օլմուտեեն օիմտի 70 ալիլ գատար պիր հրմէնքլիք դայրեքի վէ իսեիզարլրզ սայեսքնեն օլրզնա ռիՀանլա եատամատա ատր։ Պունլար պալրնա ալնբալր, ՈւրՀալը, Զրուսալը վէ Բաղդելլրեեն բեհեֆֆիլ հեյոր։

Բաս իլ Ա,նտա տախի 30 հրմեքի ալիլեսի վար ատր։ Պունլարտաճ մատա պիր օգատարտա պէհեար վար։ Հիրսիսեի գայրեքլերի սայեսնեն ռահաթ եատրյարլար։

Հալէպտէ էրմէնի չօնուիլար

Հալէպտի հրմեսի չօնուիլարը սիւրիւ իլե Ֆրեր մեքթեպլերինեն կրսեչյորլար։ Պեօ նիւզ բալէպտեեն 300ը հրմեսնքր Ազգային մեքթեպնեն սանդիմ պիլե վերմեյէլեր Ֆրեր մեքթեպնեն սեսեսեն օն ալրուն վերրյորլար։ Իսրեսեռուն Ֆրեր մեքթեպլերինեն բեհ չեֆ հրմեսի բալէպտ վարտրը։

Ղէւոնդ Եպիսկ. Դուրեան

Լօզանտա թոբբմա՝ հեսն հիլիսեր ուսուսի թոբբմա՝ ընտա հրմեսի հիլիսեսի լեհինեն զբատեն բեվեհնիտեար ինիբնատաբ բեհսին հրանի իչիւն միհեսաՖարեն հրեպտեսրեն արեեպիսկոպոսլրպա բեհԺրը գարոզիկսալրգատան իսրեսնեսեհ իսրը։ Դուրեան եպիսկոպոս հագիգարեն միհիբեսր ռուեեատը ինիբլեմիզեն ատր։

«Մայրլ Արլէն»

Ինկիլիզճե բեեիլիՖարը իլե տեհոռեր պուլատ (Ցրգրատ Գուլուսճեան) եՖեեեր Խպիլբեռատա Մայրլ Արլեն նամբ իլե մա՛ռուՖ ատր։ Պու զարբն ատարբեատ «Եեհրլ ճապգա» նամ հրքատպ ալամանեալա բեհրնրսե հեիլրը վե բեհ չօտ բազտրլեռլե գարբլանմրյատր։ Մուսամլեռնն ատկեռ ատարբնն. տա բեհրնրսե հերլմեսր ատրեսրյ ատրեսրյ։

Մանիսալեան պրռաեէրլէր

Գուհրեսեն ալրնան խազարլեռեն կեսորե Մանքալեատա պրռաեռրլեռ ճեեուզ մանպուս պուլունմատաեսրլար։ Գեօրլիբ պիր աշբէ բրի բեվլա հեեն պու զեվարբն բեհրար մուսրաարբ բարաՖրնատ բարբնմաշ օլուսամլարը իչիւն պիր մբեսեռ տանա մանպուս գալանամլարը սեայլեսրյոր։

Ադրանքքնեէ ժէսէրալ Անգրանբ բշիւն

Արժանքրատ Խորատա ճեհրքնեն չբգան ալա Վազ ատլ բարերրտ գազեբատը Ջոր. Ասպեատրգ հագգրնեա մեհոր,ելի պիր սեմալ սեոր հրմբ վե պու միհնատպեբլ ռեսրբր ատ գոյմրբեսր։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏՈՒՐԲ

Ալօրդեմրգ մա՛լբմաբա նազարեն Գեյրուբեա բազատագան մեհրրբր ատնեռատագան սեհլբրեքնեբ օլպա գեամբ գարարքա բարբատեն հրբանանեա մեվճեռ պուլումամ հրմեսր Լուսատ ուշագան բայեեսրբեռ ատրբ հրատրբ գարբ գարարբ մբլլի վրկրբ բեռրբրեռ գարար վերմբեսր։ Գրզ պու պատեամբ Ֆրեբմրգի կելեռեեմ սրեսրատրգեռ ատազանազրզ։

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Մեխիքատա ի՛տամլար

Մեքսիքա 26 Նոյեմբեր.— Ժեներալ Օպրեկոն ալեյկինաէ իբրա օլունան ատեբ գատա սեկլպզ իլե Թեյթլ օլունան ռիվանը հարզը եօրքի՝ պիր գոթուլիք բաբազրնքն, վե անքն պիրատերինն վե տիկեր իքի ֆիշինրն իսատքնա ատ ելեանմելէ հեօգմ եթմիշ վէ մանքիմլար հազզնատաքի պու հեօգմ հալեն թենֆիզ օլունմրյաք։

ԹԻՒՐԲԻԱ ՎԷ ՍՈՒՆԱՆԻՍՏԱՆ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՀՈՒՏՈՒՏՏԱ ՏԸՐԸԼԹԸ

Իսթանպոլ 28 Նոյեմբեր.— Էտիրնէեին իսթիրատազը սեհեյք սեվրիյիսի կիւնիւ պու չեհրսե իբրա օլունանաք մերատիմաե հազզը պուլունմաք իչրե պիր քաչ սեպուս Թրենլե Էսքիշեհիր հարեքեթ եաբելեք։ Պունլարքն պուլունմ. ազգլարը վահն Թիւրք պայրազլարը իլե ատնատրլարը իլե ատնատրլրը իմիշ։

Պու խուսուսի Թրեն գուլելի Պուրդազա սելիհեմ, Թրենքն պիր քաչ քիլոմէթրս եուանան Թոփրազրնատան կեչմէսի լազմ։ Եուանան հեօքիւմէթի պեօյլե Թիւրք պայրազլարլա իլե ատնատրլարը Թրենքն քենար Թոփրազլարքնատա կեչմեսինէ բազր օլմազ Թրեն կերիսին կեբ Ուզուն Գեօրրիւսեէ ատեսեր վե օրատան օթամօպիլլերլե Էսիրնեյե կիւերլեր Իսթանպոլատա պու հատիսե պեօյիւք պիր հեյեճանլա գարշրլաներ Թիւրք զազեթալարը պու իլի գովաքտը իւվերլիք եվ սուխսուլթ պուլիյորլարմշ։

ԳՕԼՕՆԵԼ ԼՕՐԱՆՍ ԻՐԱՔԱ ՄԸ՝ ԿԻՏԷՃԷԹ

Լոնտրա 28 Նոյեմբեր. Մեքիք Ֆոյսալ Լոնտրատա պուլունդզը զեման պիր միլլաքթ Լոնտրնատա Գոլոնել Լորանքն Իրաքա ավանթի պիրինքն էհալիճեմ մէմեունիյէթլե գազելանանմաղը ատեոլեսիլրը։ Պու էմելին հազքնատ Թենազ գուգ էտեճեյինի իւսրա իչլեմեքտե իմիշ։ Գոլոնել Լորանս ինկիլիզ իսթիքատրաթ ատյրեսինին իչկիւզար գանրամանը տրը։

ՊՐԱԳԻԱՆՈ ՎԷՃԱԹ ԷԹՄԻՇՏԸՐ

Պուդրեչ 25 Նոյեմբեր.— Բուանիա գոպինէսի բեյիսի վէճաթ էթմիշտրը։ Ճէնազէսր բոգար կիւնը ատճն էտիլեճեքտրը։ «Վէնիքիլա» եէնի գոբինեյի ատնը չանսալարատան օլարաք Թեյթլ էթմիշտրը։

Պուդրեչ 28 Նոյեմբեր.— Եէնի գոպինէ էհալիսի իսթիապէն պիր պէյանատ մէ նեչը էտերեք Գ. Գրիքիանօճնը վէճաթ սեպեպի իլե ատրիզ օլան միւրեթլատան գուրթուլմաք իչչն հեօքիւմեթլե պերապեր չալեշմասրնա ատալեթ էթմիշտրը։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒՔ

Բոմա 25 Նոյեմբեր.— Իթալիա վէ Արնավուտլուք հեօքիւմեթլերի 22 Նոյեմբեր Թարիխինատ Քեռաֆուի պիր սուսհատ իսզալամշլարտրը։

ԱՀՄԷՏ ԶՕԿՈՒ ԳՐԱԼՄԸ ՕԼԱՃԱՔ

Աթինա 25 Նոյեմբեր.— Աթինատան պիլուերիլուիրնէ կեօրե այրն 28ինատ Ալպանիա բեյրի ճուսհուրը Ահմէտ Զոկու պեյ գրալրզդնը իլան էտեեճեքտրը։ Մ. Մուսոլինին պու իյատ ճեեռիսի իլե հեյ էթքնար օլարզդ անլայրմրյատր։

50 ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷՀԱՊԻԼԷՐ ԹՍՐԱՖԸՆՏԱՆ ԳՈՒԹԼ ՕԼԻՆՄԸՇՏԸՐ

Պուսրատան ալրնան խոտերլերե կեօրե. երրմիսի բոյիս մեսուսը վէ 30 ամելլ օլմաք իւզրե 50 ինկիլիզին Իրազ հուսուսաքնատ գաթլ օլունտրդր ատօլլենմեքտտրը։ Պատրատան հարեքեթ էտեն պիր Թայրե ֆիլոտր պու վէնապիլերին մէնսուզ օլտրդր այիրեթ քեօյլերինի պոյազատրման էթմիշտրը։

ԻՐԱՔ ՀԷՕՔԻՒՄԷԹԻ ՎԱԶ ԿԷՋՄԻԵ

Իրազ հեօքիւմեթի ճէմիյէթի իւմեմ կիրմեք Թեյեպիւսքնաէն չիմանլիք վազ կեյմիլի պիլմիրիլիյոր։

ՍԱՒԻՐԱՏԱ, ՀՍ—ԳՕՄԻՍԱՐԻԱ ԹԵՆԳԻԼԱԹԸ

Գոմիսերի ալի տայրէսի Թեյեթլիթքնա տայրը, Ֆրանսա ճէրիաեի բեմիր յեսինաէ Թասրիհ օլունաբգրնա կեօրե պատմա գոմիսերլիք։ պաշ քիթապեթինէ, խարիճիյէ նազրբզնէն մուսֆբգաթ իլե, իքի չաիս Թանէն օլունապրլե ճեքատրը։ Գոմիսերի ալի զայրաեպեթ եթմիկինաէ նէրինէ պու պաշ քեսթրգ լերաէն հեր հանկրը ատվեթ, օլունուրսա «վէքիլ» իւնվանրնը ալանմաքտրը։

ՍԻՆԷՄԱ ՐՈՒԱՕԱԼ

Պու հաֆթա սինէմա Բուանալա կիսէրլեր «L'homme à l'hispano» իսմինաէ միւհիմ պիր ալամ կեօրեճեքլերտրը։ «Ռիքեր Ֆրոնտէ» իսմինաէ պիր միհելլիֆնն հաերի օլան պու տրամատա՝ էն միւհիմ բօլլարը սինէմա օնունճրյորը գրալիշատրատ՝ օյունան «Ֆիկեթ Ֆիֆլ» իլե միլլեթաաշրմրգ վե էն պեօյիք տրթքսթլերիմիզեն օլան։

ՃԱՀԽԱԹՈՒՆԻ

Օյնաեաճաքլարտրը։ Միլլեթիմիզ իչիւն պեօյլե պիր սանատքեարըմրզ պուլունմաք ժուճիպ իֆթիխարտրը մե սնրն սանատը հագգրն տա պիր ֆիքիր էարնմէք իսե ումումրմրզ իչիւն պիր վաճիպե տիր։

Ֆրրա-Թր գոտրմանրզ։

ԱՐՍԷՆ ԼՈՒՊԷՆԻՆ ԻՐԶ ՃՐՆԱՅԷԹԻ

ԳՕԹԷՍ—ԲԱԼԱՍ

(6)

Լուբէն արապաեա աթլարքէն։

— Արապաճը, Վիլլա Տիւբոն Նո. 39 հէմտէ սիւրա՛թլը կրթմէլիսքն տէտի։ Սաաթ օնատ։

Մ. Վէպլրը Լիւբէնէ՝

— Ա՞. Նէրէյէ կիտեճեյիմիզի պիլիյորսունզ տէմէքտրը։

— Շիւպէհ մը վար. պիլիյորում չիւնքիւ տիւն Մ. Ֆորմբրիէ սաաթ օնատա Վիլլա Տիւբոն Ն. 29 տէ պիրլեշմէք իւզրէ բանէվու վերմէտիմ մը՝ Լիւբէն պիր շեյ տէտիմը՝, սիլ օլուր։ Իսպաթը մեյտանատա...։

Բէրօկլեզ սօղազնա վարտրկլարընտա բօլիս թերթիպաթընն գիատեշեշմիշ օլտրդրնը կեօրիւնճէ Արսէն Լիւբէն ալաշա պաշլամրյտրը։

Ֆանատարմա տեվրիյլերի եօլլարը պոյլաեր։ Հելէ Վիլլա Տիւբոնատա ճեալինինի կեշիւպ տեօնատէքի պիլէ մեն քաիրմրյ։

— Պու ատէթա իտարեյի էօրֆիյէ իլանընա պենզիյոր։ Պաղատան ա՛վէպրը, պեյհուատ նէրէ գանմէթ գօշտուզրն պու պիշարէ ատամլարա թարաֆընատան պիրեր լիրա վերեճէքսին Պու նէ գատար թէշաշ եանուլ սրգրլմատան էլլերիմիտե քեշերճեյէ սօղանաքտրն։

— Պու ատէթա իտարեյի էօրֆիյէ իլանընա պենզիյոր։ Պաղատան ա՛վէպրը, պեյհուատ նէրէ գանմէթ գօշտուզրն պու պիշարէ ատամլարա թարաֆընատան պիրեր լիրա վերեճէքսին Պու նէ գատար թէշաշ եանուլ սրգրլմատան էլլերիմիտե քեշերճեյէ սօղանաքտրն։

— Գենաէ պու արզունը անլամաք իսթեյորսրմ։

— Հա եալլա՛! մրեպավաթ լազմ Պու կի՛ն պիրէ զարշը եալընզդ իւշ եիւզ քեշի Պու ըէք ազ!

Էլլերինէ քեշեպճէ գենարգտան սոնրա զարուանրն էօնիինաէ արապատան ինսի վէ տերնալ Մ. Ֆորմբրի՝ նին պուլունտրդը պիր օտաեա կեօթիւրիլտր։ Բօլիս մեմուրլարը թրշարր չրգոբ. նալընզդ Մ. Վէպլրը գալմրյտրը։

Լիւբէն Մ Ֆորմբրիյէ իսիթապէն՝

Ակֆ էտերսինիզ, մուսթանթիք էֆենտրս պիր քաչ ճաշիգա կեճիքտրիմ. ֆագաթ էմին օլունուզքի տի կեր պիր տեֆա տանա...։

Մ. Ֆորմբրի սար սարը քեսիլմրշտը ատապի պիր թրթրեյիշ քենտիսինի սարսիյորտը։ Բեքելեյեբեք Քեբեքինեն մագազ Ֆրբեբնինեն զեվալը ատամքն պոդազը թրգան մբլ նեֆեսի քեսիլմիշտը։

Լիւբէն տէրհալ՝

— Մատամ Ֆորմբրի նասրլ սըհեթատմրտրը։ Պու սենե պելեմիյէ զրաֆեթինատ պերապերճե տանս նափ մբլտրմ, պու խաթրրե։

Մ. Ֆորմբրի սեօզե թեքքար պաշլատարաք՝

— Մեսիէօ, մատամ Ֆորմբրինին վալիտեսի տիւն ադշամ տեր նալ քենտիսինի կեօրմեք իւզրե կրթմեսինի թեկեֆնալա պրբորրմիշտը տերնալ կրթմի։ մանեկեսեֆ պեն քենտիսի իլե կիտեմեսիմ, զիրա սիզին էվրագքնը զը թեզրդ եթմեքե մեշդ լազմ։

— Գենիմ էվրագրմրմը նե պեօյիւք խաթա։

— Գեօյլեճե կիճե եարբսը օլմրշտը։ Մատամ Ֆորմբրինին կեշմեսի յինի կեօրիւնեճ, մեքրաք էտիւպ անասընքն էվինե գեշրմ։ Մատամ Ֆորմբրի օրատա տեյիլտը։ Վալիտեսի քենտիսինե թեկեֆն եթմեսիշտը։ Պու մեքրուն պիր տուզաքտան պաշգա պիր շեյ տեյիլտր։ Շու զեմանա գատար մատամ Ֆորմբրի էվե տեօնմեմիշտրը։

Քելեճեքնազոք Լիւբէն ճունչ զեվալը ատամքն պոդազը թրգան սրգրլմրշ պիր հալտե՝

— Էօյլեսի

Վէ պիր ազ տիւշիւնիւր կիպի կեօրիւնեյրեք

— Եանրլմիյորսամ, Մատամ Ֆորմբրի զայլեթ կիւշել օլաճաքտը, եօյլե տեեեճեքմրմ՝

Մուսթանթիք իսիթմեմեզլիյէ կեշ միշտը Լիւբէնէ ատզու իլեյեսի վէ հեյճանեքը, ատնը զեմանատա ագիթեր վարբ պիր վազիյեթլե՝

— Մեքսրեօ, պու սաաթ պիր մեքթուպ ալտրմ։ Մ Շեթայնվեկ պուլունքնաա զեվճեմին պանա իսատ օլունճաղընը պիլտիրիյորտր։ Նիթեմ սեքթուպ պուրատա իսմզա։ Լիւբէնին իսմզատը։ Պունը սիզ մը եազտրնրզ՝

Լիւբէն սեքթուպ թեզդիգ էթտի վէ սոնրա ճրտաիյեթլե՝

— Էվեթ սեքթուպ պենաէն տէտի։

— Պու սուրեթլե պենի խաղեիք իլե Շեթայնվեկը արամաք խուսուսնատա պենի մեճպուր էթմեք իսթեյորարնզդ տեմեք տրը։

— Էյեթ. արանմատը ը գաթիյեն իսթեյորում։

— Օնատան սոնրա զեվճեմ թեքմաքքն ուզաքտա էօյլեմ։

— Էօյլե։

Պու թեհարրիյաթ նեթիճեսինատ պուլունամազ իսե եինե սեր պեսթ պրրագլաճաք մը՝.

— Պուլունմամասը իսքեանընը թեսավվուր պիլս լեթմեմ։

— Էներ պեն պու թեհարրիյե թեքրազը օլմազսամ...

— Ս վապրթ իչ ֆենատա վարբը... խուսուսը իլե մատամ Ֆորմբրի չօք կիրզլ...։

Մ. Ֆորմբրի տիլլերին ղանբրթատարաք։

— Բեք էյի արաեընզդ պագալըմ, ամրը սիզսընզդ։

Մ. Ֆորմբրի գալարընը կեօսիսնե կերար նե եափսուն գազատա բրվա կեսրթերսեք լազրտը։ Տատա միհրմ պիր գուվլեթ գարշըսընատա պուեուն կ մեք իճապ էտիյորտը։

Մ. Վէպլրե կելինճե, օ պիր թեքսեզ պիլե սեօյլեմեմիշտը, օ գուտուրմ չնասընա պընբեգլարընը ըբրիյոր, մաղլուպ օլարզը հալտե պիլե տայմա գայրպ պուլուսանա պու խասմ՝ քեյֆիսե խրզմեթե մեճպուր օլարզը իչիւն ատեքա խրբրսընատան քենաքնի ալամքքրտրը։

(Ցեվամը վար)

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Վէճապիէր Իրամա ճիւճիւմէ ճազրլանիյօրլար

Պասրա 23 Նոյեմբեր.— Պայսալ եվ Ջերվիշ խսմինէ Վէհապի շէյխլերինէն պէրի, աշիւէթ կիրաբնան 5000 քիշիլիք պէր գուվրէթ իլէ Իրաք հուսուսէնը թէճավուզա հազըրլանմըշը անլաշըլմաքտա տբր։ Իրաք հէօքիւմէթի՝ հուսուստա թէլ Լօրկիւ թէրթիպաթը ալմաք լազմ կելէնի կէնաէրմիշտիր։ Տիկեր թարաֆտան պօմպա թայարելերի եմրե միհեյա օլարաք պէքլիյօրլար խմիշ։

Սուրիա վէ Ֆրանսա

Լոնդրա 23 Նոյեմբեր.— Ֆրանսա իլէ Ինկիլթերա արաբնտա Ֆըլիսթինէն Սուրիա խսսալ օլունմաք էշտա իշիւն եէնի պիր կէօրիւք թա'լիֆէսի գոյմաք մազսատը իլէ միւզաքերաթ Ճէրեյան էթմիյի լեսմէն անլաշըլմըշտըր։ Պու պասատա թասֆսիլաթ ալմաք գաղիլ օլամամըշտըր։ Ըմունքիւ նէթիճէ հասրլ օլմաքտըրը հէր իքի ճիրհէթտէ սիւքիւթ էթմէյի մուաֆքը պուլմաքտա տբր։

Հայֆա լիմանը ինճաթը

Լոնդրա 23 Նոյեմբեր.— Պու իշտաթ՝ Պալեստին հէօքիւմէթի թարաֆընտան ադա օլունմասը նիյէթ օլունան խսթիքրազ պաշա ըգնճաեա գատար թէխիր օլունմըշտըր։ Հիմիլիք հէյէթի ֆէննիյէ թեզիգաթլա օղրաշմաքտա տբր։

Պէնիգատա եէնի գապիճէ

Պրիւքսել 24 Նոյեմբեր.— Պէլճիքա գապինէսի պէշի մէպուսը վէ պէշը ատ աեան ադասընտան օլմաք իւզրէ օն քիշիտէն իպարէթ օրարաք թէշէքքիւլ էթմիշտիր։ Թոհաֆը շու տըրքի, պու գապինէնի եալընըզ 15 լէյլիք պիր էքսպէրիյէթի վարտըր։ Սոսիալիսթլէրին պու էքսպէրիյէթի պօմ ադա չալըշմաքլարը թապիի կէօրիւլիյօր։ Գունընը պէրապէր ատահ ադ էքսպէրիյէթլէ պիր գապինէնին օղուն միւատէթլէ վէվզբը իկթիսատա գալմըշը սէօյլէնիյօր։ Հէր հալտէ գաթօլիք լիպէրալ բարթիսինէ մէնսուպ օլան պու գապինէնին մուաֆգիյէթինէն ասլտը Մ. Ժասպար թէպրիք օլունմաքտա իմիշ։

«Լի'ամանիթէ» ղազէթասը մուսիրի մէսուլը թէվզիֆ օլունմըշտըր

Բարիզ 24 Նոյեմբեր.— Թուլոն ասքէրի հատիսաթը հազրլնտա նէշը էթմիյի մէքալէլէր ատալյսիլէ «Լ'իմանիթէ» ղազէթասը մուսիրի մէսուլը թէվզիֆ օլունմըշտըր։

Ալաման մէնլիսինէտ

Պերլին 24 Նոյեմբեր.— Ալաման Բայսթակ մէճլիսի՝ Ֆրանսըզ-ալաման թիճարէթ մուահէտէսինի գապուլ վէ թասդիգ էթմըշտըր։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Հէր նէվ քեաղըտ, մուգավվա գութըլար, աիւեիւն՝ շէքէր թօրպալարը, Բասթաճըլարա մախսուս էնվաի քեաղըտ գութու վէ թօրպալար քեմալը սըգդաթլա իմալ օլունուր։ Ռէզալիք հէր նէվ մէքթէպ ատֆթէրլէրի թօփատան վէ բէրէքէնատ օլարաղ սաթըլըր։

ՄԻՀԻՄ ԻԼԱՆ

Հօ— Գոմիսարիա մէօհրը իլէ ալտըղընմըզ աքիտէի իլանը ճէերը թալէպ օլունմամտա տըր։

ՊԷՅՐՈՒԹ ԱՍՔԷՐԻ ՄՈՒԶԻԳԱՍԸ

Իմալէրինի աթիտէ հազրլընմըզ չալգըլարը չալապիլէնլէր կիւնիւլլիւ օլարաք գայտ օլունապիլէճէքլէր տիր։

Ֆլիւթ. հօթպուս, գլարինէթ, սաքսօֆոն, բիսթոն, թրոմպոն, գորարժոնի, պիւկիւլ, ալթո, պաս, գոնդր պաս, թամպուր, գլէրոն, քեմանն, վիօլոնսել, թէլլի գոնթր պաս, բիանո,

Պու կէօնիւլլիւլերէ պիր չօք իմթիհաղլար վերիլէճէք։ Սօրֆէժ խէյլի ֆ իւղիքալ, արժ օնի ատրայէրի մէճճէսէն ալաճաքլար տբր։

Մ՝ալիմաթ ալմաք իսթէյէնլէր Սէնթէլի Բաքերի Ռէմբրնտ L. T. D. Մուսիքասը բէյասէթրսէ միւրաճաաթ էթմէլիտիրլէր։

ՊԷՕՑԻԻՔ ՄԱՔԱՐՕՆԻ ՖԱՊՐԻԳԻՍԸ

ՀԵԼԷՊԻ ՊԻՐԱՅԵՐԼԷՐ

Այն մէքէմմէլ սուրէթտէ իմալ օլունուր։ Ֆիյաթլար Եվրոբա մալլարընա նիսպէթէն չօք ուճուզ տբր։ Թէճրիպէ էտինիր մէմնուն գալաճաքսընըզ։

Ընարէս.— Ժորժ Ռիքօ Ղատատէսի Պէյրութ։

ԻԼԱՆ

Լիբանանի մաթպաօրնատա հէր նէվ սիւրիւն թէսքէրէլերի, միւասֆիր շէքէր թսրա՝ալարը, հէրնէվ բասթաճըլարա մախսուս գութըլար իմալ օլունուր։ Ռէզա թիճարէթէ մախսուս գունտրա վէ սահր պէօյի ֆ քրաչ սրլասատա հէր սէվ ոթը հիրսրազ ֆթը էճրալ արդ. ղաթ վէ գլարաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար ղաչէթ էլվէրիշլիտիր։

ՏԷՐԷՏԷՆ

ԹԷՓԷՏԷՆ

Մոնճիզէլէր Տէվլէթ կէզետէ.

Լաքին Ամերիքատա էէնուղ օրրոր ժրլ։ Քոճատատա, Մոնթանիէ Բուլն պիր ճինիւզ ջինիսէ գոբ էմի, մէնատ ճիլէսէտէ՝ Անտրէ Գէորք խսմինտէ 80 լիք ատր բասրգ։ Գու տատրն ժուճիդէլէր Խափտրդր սէօյլէնիյօրլար։

Սէքիզ սէնէսէն սոնրա թօփատան լունան կէլէնօ իսմինտէ պիր յէօքիւրիւմ, պիր յօք միւթէհատտիս կէճիմլերէ պեյհուտ եէրե կէօթլրսիլտանէն սօնրա, պու բարտարն ֆէսկրէթինի իլիմիր։ Կիտեր ջէնարալինի կէօրիւր։ Օտա «Արդք սէնին ադրրլարդն գալմաժրշտր, ատիմէլէտինի տթ վէ եէօրիւ» ռէբ։ Օտա էօյլե եատարտ հէրիֆ տիւզելմիշ։

[Հադիզտթ օյարդքնա չինագէ էթմէտիյմիզ պու թէտավի, իսթէր թէլքին սուրէթի իլէ թէֆտիր օլունսուն վէ եա ճօթօ—սիւկիմսիթօն տինսիւն, Հէր հալտէ ժիւտիշ պիր գուվվէտի իրատէնին վիճիւտրնը կէօտ թէրիրքի ալիմլէրի էրէյի տիւյիւնտրրտէ կէրէճտրը։]

ՀԵՑՐԵՊԵՏՆԵՐՆ

Վէ

ՍԷՆԻՐ ՎԻՆԷԹԻՊ

էլՊԻՍէ Վէ ՖԻԷՆՔ կէՕՄէՅԻ

Թիճարէթ խատէսի Սուլ Սուրսոֆ Պէյրութ

Ինրքէքլէր վէ չճուքլար իշիւն հէր նէվ էլպիսէլէր։

(Հազըր վէ սրմարլամա)

Մահիր թէրդիլէր թարաֆընտան իմալ օլունուր։

Ֆրէնկ կէօմլէքլերիսին էնվար մէվճուտտրր

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԷՐ Վէ ՇՕԹՕԼԱԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ—քէլէլ ճատտէսի No. 4

Հէր նէվ շէքերլէմէլէր, բասթալարըն էնվաը մէվճուտտրր։

(Հաբաղ վէ էնվաի լիքէօրլէր) Նուկտայ, լօդում, պօնպօնլար։

Սիբարիշթ սերիէն կէօնտէրիլիր ֆիաթլար դայէթ էլվէրիշլի տիր։

ՏՐ. ԱՐԹԻՆ ՉԱՄՈՐՉԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պաղել Ֆարաճ. Օթել Բէկլէպ էլ Ճադ

ՀԱԼԷՊ

Մույանէնէխանէսինի հեր նէվ տիշ խասրալբիարը բեմալը սիւրաթ վէ ինթիմամլա թեսալի օլունուր, հեր նէվ սանայի տիշեր բաղի՝ի տէֆթլատ իմալ օլունուր։ Մուրաճաաթ իսթեյիր Ֆեվկելատէ մեմնուն գալանագլարտր։

ԱՐԱՆԸԼԱՆԼԱՐ

—. Ամալեա մուհամիլերինէն Մէյսիլի Նէգրանը ոգուլլարը Թէոտորո վէ Մթավրի, դոգտ Հոխատանթի վալիսէսի Տէորինա Աթինատա վէ կապիտան Բիրէտ օլարգլարը ինիսիմիզ տիր։ Մալիւմաթը օլանլար Թարիգ էլ Շամ, Նարթանի խանընտա 11 նումէրատա Գիւչիւք Պէյէ պիլտիրմէլէրի բէճա օլունիր։

—Մարգէն Մարտամա «Պէյթէլ» մէքթեպինէ «75» նումէրօյլը թալէպէտէն իքէն Մարալ հատիսէսինէ ֆիրար էտէրէք Ամանա Աղգարան մեքթէպինէ օրգընան Խաթուն իսմինէ պիր գրզ մուսախիբէն Ամերիքատան կէլէն պիր կէնճ իլէ Ամերիքատա կիթաթի անլաշըլարգնատ, շայէա ատրէսինի պիլինէլէր վարտա զալիթամըզ իտարէսանէսինէ խապէր վերմէլէրի բէճա օլունուր։ Բէնամինի տրանան Ֆէքրէսի Մարիամ Մարգարեան տրր։

ՅԱԿՈԲ ՅՈՎՍԱՓԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պուրճ. Պէյրութ Բարիզ Ճօթօկրաֆիտէսի հոխատրնատ, իւս գաթրատ

[illegible] թէտավի [illegible] Դաբ մ'յարը։ Էն էյիիշլի վէ իմապիսի դայէթ մութէտիլ Ֆիյաթլարլա իմալ օլունուր։ Թէճրիպէ էտինիզ, մէմնուն գալաճաքսընըզ։

ՏՕԳԹՕ ՊԱԼՀԱՏԸՐԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՇԱՄ

Դէհնաթ սօն սիսթիմ թէտավը խանէսինէ քէմալը սըզդաթ վէ մէհարէթլէ հեր նէվ ատշլէր։ Թէտավի էտէր եէնի վէ թարմա ատշլերի ատէրէճէ մէհարէթլէ իմալ էտէր։ Ֆիարդ օլմազ։ Թէճրիպէ էտինիզ կէօրէճէքսինիզ։ Ֆիյաթլարա գայէթ էլվէրիշլիտիր։

Ունրես՝ Medinet ul chaham Damas։

ՎԱՀԱՆ ՍԷՄԷՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԷՆՕՐԷՍՐ Վէ ԳՐԻՄԵԷԲԷՅ

Հէր տիւրլիւ իլաճլար հազըրլանը քիմտա խանէսինէ հեր տիւրլիւ թահրիլաթ եատիրլերը, միքրոսքոպլա թէտզիգաթ թճրա օլունուր։

Գրիմտա խանէսինէ մախսուսէն հազըրլատըը (ատան թէնէքէճի Վահան) տիշ իլաճը էն շէտիտ աղրրլարը թէսքին էտէր։ Քէշտիք (Գալաժին Վահան) իմտինէ իմալ էթմիկի սոչ պօյասը ֆէվքէլատէ շէօհրէթ գազանմըշտը պիր ատֆո թէճրիպէ էթմէք լազըմտըր։

ՏՕԳԹՕՐ ՅԱԿՈԲ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՏԻՐ, ԹԱՊԻՊԻ

Գաբեր տրզզատ վէ իքինճ'իլէ հեր նեվ տիշ թէտավի էտէր Ֆիյաթլար գայէթ ուճուզտուր. բէճրիպէ էտինիզ կէօրէճէքսինիզ։

Ունրես բիլյել ճատտէսի Ալեպ։

ՕՑՈՒՆ ԻԶԻՒՆ ՔԻՐԱԼԷԳ ԷԼՊԻՍԷ

Հէր քիմ գաբնավալ, պալ. թէաթրօ էլպիսէլէրի խթիճատ էթմէք. խսթէրսէ Ռիսէիք Պ. յէ միւրաճաաթ էյլէօիւն։

Ընրէս.— Խաբիք էլ Շամ Խան շարթունի Ա.Օ. Ա։

ՏՕԳԹՕՐ ԱՆԱՏՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԶԱՎԷԼԷ

[illegible] Դիտա իլէ տիշ թէտավի էտէր վէ ատնա՝ աթընա միքթէալլրդ հեր խուսուս քէմալը Ֆէհարէթլէ իճրա էտէր Ֆիյաթլար գայէթ էհվէնտիր։

Միւրաճաաթ էտինէզ մէմնուն գալաճաքսընըզ։

ՖԸՐՍԱԹԸ ԳԱԶԸՐՄԱԵԸՆԸԶ

ԵԷԹՈՒՄԷԼԷՐ Վէ ԵԷԹԻՄԷԼԷՐԻՆ

Հալրնը անվալը անլամամ իսքէսինիզ տէյի՞լմը

«ՈՐԹԱՃ ԽԸՐՃԻ ԸՕՑԼԸ»

Ամլըզ բէսիմլի մէճմուատատ գոնէ օլը՝ ըլ։ Եգրիպտ վէ ասթ-լարընըզատա հէսիյէ էտինիզ։

Սուրիա վէ Լիբանան իչիւն	80 գրշ. սուրի
Խարիճ իչիւն	25 Ֆրանգ
Ամերիգայ իչիւն	1 սօլար տբր

Հէր քիմ քի ապոնէ պէտէլինի Բէօիճ կէօնտէրիր իւէ էլէլբի շէրայիթտէն իսթիֆատա էտէր։

Պէյրութ իչիւն 50 գրշ.	Խարիճ իչիւն 16 Ֆր.
Սուրիա » 60 »	Ամերիգա » 80 սենթ

Մ. Ա. Ո. Ր. միութիւնը ազասընա Սուրիա վէ Լիբանան իչիւն ճալբընըզ 50 գուրուշ սուրի տբր։

Ադրէս՝ Բէյ «Տէյրի» — Բ. Բ. No. 243 — Beyrouth-Liban